

For a higher number of employees in hospitals and good medical treatment

Sign now and become active:

Referendum for Healthy Hospitals (Volksentscheid für Gesunde Krankenhäuser)

- According to the labour union ver.di about 3.000 jobs in Berlin's hospitals are missing. Who hasn't come across overburdened caregivers, crowded first-aid stations, too little time for the treatment of patients. The reason: Job cuts to achieve as much profit as possible at minimal costs. In order to ensure the well-being and safety of patients, we have initiated the Referendum for Healthy Hospitals.

The law:

- Aims at improving the healthcare provision for all people in Berlin.
- Increases the patient's safety in Berlin's hospitals by determining a minimum number of staff for caregivers and hygiene regulations as binding quality requirements for specialist cleaning personnel.
- Ensures the financing of hospitals by setting a minimum ratio of investments, obligatory paid by the federal state of Berlin.
- Establishes transparency through complying with quality regulations and staff requirements and states consequences for missed goals.

What we want:

- A higher number of employees in hospitals through a fixed personnel-patient-ratio
- A significant increase of Berlin's investments in our hospitals

Who we are:

The Referendum for Healthy Hospitals has been initiated by the 'Berliner Bündnis für mehr Personal im Krankenhaus' in January 2018. We are hospital employees, patients, politically interested people. We are united by our commitment for better working and healthcare conditions in Berlin's hospitals.

What to do:

- Sign yourself
- Collect signatures in your circle of acquaintances or at work.
Signature lists can be downloaded here: www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/downloads
Please send them to: Volksentscheid Gesunde Krankenhäuser, c/o ver.di Fachbereich 3,
Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin
- Support the referendum with your donation:
Gemeingut in BürgerInnenhand
IBAN: DE20 43060967 1124 229100
BIC: GENODEM1GLS
Important! Purpose of the transfer: VB Gesunde Krankenhäuser
- Participate in our meetings and take an active part. Information on our meetings:
www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/termine

For questions, please contact:

info@volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de | Tel. 0151.29 83 69 30

V.i.S.d.P.: Kalle Kunkel, ver.di Bezirk Berlin, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin

Daha fazla personel ve daha iyi bakım için

Şimdi imzala ve harekete geç:

‘Volksentscheid für Gesunde Krankenhäuser’ (‘Sağlıklı Hastahaneler İçin Halkoylaması’)

Ver.di sendikasına göre Berlin’deki hastahanelerde ortalama 3000 hasta bakıcı açığı var. Kim bilmiyor ki: Hasta bakıcıların aşırı iş yükü, tıka basa dolu acil servisler, hastalarla ilgilenmek için çok az zaman.

Nedeni: Daha az maliyetle daha fazla kazanç sağlamak için her yerde kadroların kapatılmış olması.

Hastaların esenliğini ve güvenliğini sağlamak için, Sağlıklı Hastahaneler İçin Halkoylaması’nı (Volksentscheid für Gesunde Krankenhäuser) başlattık.

Kanun:

- Sağlık hizmetini bütün Berlinliler için iyileştirmeyi amaçlıyor.
- Hasta bakıcılar için asgari kadro sayısı ve temizlik görevlileri için zorunlu temizlik kurallarının belirlenmesiyle Berlin’deki hastahanelerde hasta güvenliğini artırıyor.
- Berlin eyaleti tarafından yapılması gereken yatırımlar için asgari bir miktar belirleyerek hastahanelerin finanse edilmesini garantiye alıyor.
- Kalite şartlarına uyum ve yeteri kadar personel kadrosu açılması konusunda takip ve şeffaflık sağlıyor ve hedeflenen amaçlara ulaşılmaması takdirde oluşacak sonuçları ifade ediyor.

Ne istiyoruz:

- Personel başına düşen hasta sayısının belirlenmesiyle hastahanelerde daha fazla personel
- Berlin eyaletinin hastahanelerimize yatırımını büyük ölçüde arttırmak

Biz kimiz:

‘Volksentscheid für Gesunde Krankenhäuser’ (‘Sağlıklı Hastahaneler İçin Halkoylaması’) 2018 Ocak ayında ‘Berliner Bündnis für mehr Personal im Krankenhaus’ (‘Daha Fazla Personel İçin Berlin Birliği’) tarafından başlatıldı. Biz hastahane çalışanları, hastalar ve politikayla ilgilenen kişileriz. Bizi biraraya getiren şey hepimizin Berlin’deki hastahanelerde daha iyi çalışma şartları ve daha iyi sağlık/bakım hizmetini desteklememiz ve bunun için mücadele ediyor olmamız.

Ne yapabilirsiniz:

- İmza vermek (**Önemli not:** Yalnızca imza gününde Berlin temsilciler meclisine göre seçme seçilme yetkisi olan kişiler imza hakkına/yetkisine sahiptir; yani 18 yaşını doldurmuş, imza gününde en az üç aydır Berlin’de ikamet kaydı olan ve seçme seçilme hakkından yoksun olmayan bütün Alman vatandaşları.)
- Tanıdık ve arkadaş çevresinde ya da işyerinde imza toplamak:
İmza listelerini bu linkten indirebilirsiniz: www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/downloads
Lütfen imza listelerini bu adrese yollayınız: Volksentscheid Gesunde Krankenhäuser, c/o ver.di Fachbereich 3, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin
- Bağış yaparak halkoylamasını desteklemek:
Gemeingut in BürgerInnenhand | IBAN: DE20 43060967 1124 229100 | BIC: GENODEM1GLS
Önemli! Verwendungszweck (havale nedeni): VB Gesunde Krankenhäuser
- Toplantılarımıza/buluşmalarımıza katılmak ve aktif olarak destek olmak. Toplantılarla ilgili bilgi için: www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/termine

Sorularınız için bize ulaşabilirsiniz:

info@volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de | Tel. 0151.29 83 69 30

V.i.S.d.P.: Kalle Kunkel, ver.di Bezirk Berlin, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin

Ji bo xebitandina zêde kesan û xwedîkirineke baş li nexweşxaneyê

Niha îmze bikin û çalak bin:

Referandum ji bo nexweşxaneyên bi tendurûstî

Li gorî senîqeya ver-di hewcedarî bi 3.000 kesan heye, li nexweşxaneyên Berlînê. Kî van nizane: Tengasîya xizmetkarîyê, qerebalixa xizmetguzarîyên lezgîn ên tendurustîyê, kêmbûna demê ji bo nihêrîna li nexweşan. Sedem: Kar li her derê ji hev ketine. Bi bahayekî erzan, pir qezenckirin bûye armanc. Me ji bo pêkanîna saxî, başî û ewlehîya nexweşan, ji bo nexweşxaneyên bi tendurûstî referandumê da destpêkirin.

Qanûn:

- Dixweze xwedîkirina tendurûstîyê ji bo hemû Berlînîyan baştir bike.
- Pîrbûna pîrsgirêka ewlekarîya nexweşan a di nexweşxaneyên Berlînê da; ji ber astengên kêmbûna hejmara xizmetguzarîyê, ji bo rêbazên hêza xwedîkirin û hîjyenîgê ne. Herwiha ji bo xizmetkarîya bi pisporî ya paqijkirinê jî, pêdivîyên bi qelîte pêwîst in.
- Divê rêveberîya Berlînê, fînansekirina nexweşxaneyan ji aliyê dayîna kêmtirîn mûçeyê va, hilbigire û misoger bike.
- Ew bi awayeke şefaf li mercên qalîteyê û pêdivîya bi kesan ra rêzdar e û encaman formûle dike, heke dê negihîje armancê.

Em dixwezin:

- Gelek xebatkar li nexweşxaneyan hebin, ji aliyê kiltên saxlem ên xebatkar û nexweşan.
- Bîyardayîna Eyaleta Berlînê, ji bo zêdekirina fînanaseya nexweşxaneyên me.

Em kî ne:

Rapirsîna gelêrî (referandûm) ji bo nexweşxaneyên bi tendurûstî û zêdetir xebatkar ji bo nexweşxaneyan, di çîleya 2018 an da li eyaleta Berlînê dest pê kir. Em kesên bi polîtîkayê va têkildar, xebatkar û nexweşên nexweşxaneyan in. Em yekdem in, ku em ê bi hev ra kar bikin, ji bo çêtirîn xebat û xizmetên xwedîkirîne li nexweşxaneyên Berlînê.

Hun dikarin çî bikin:

- Hun bi xwe îmze bikin. (Hişyarîyeke girîng: Tenê kesên ku ji bo parlamentoya Berlînê xwedî mafê hilbijartinê û 18 salî ne, herwiha ew kesên ku sê meh berîya vê rojê, bitenê yan jî di di xaniyekî da destûra rûniştê li Berlînê wergirtibin, dikarin vê îmzeformê îmze bikin.) Li derûdora xwe yan jî li cîyê kar îmze ber hev bikin.
 - Lîsteyên îmzekirinê ji bo Downloadê li ser vê malperê ne:
www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/downloads
 - Ji kerema xwe lîsteyên îmzeyê bişînin vê navnîşanê:
Volksentscheid Gesunde Krankenhäuser, c/o ver.di Fachbereich 3, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin
 - Bi alîkarîya xwe referandûmê destek bikin:
Gemeingut in BürgerInnenhand | IBAN: DE20 43060967 1124 229100 | BIC: GENODEM1GL
- Girîng e! Li ser kaxizê şandina alîkarîyê van peyîvan binivîsin: VB Gesunde Krankenhäuser**
- Tevlê hevdişînên me bibin û xwe çalak bikin! Agahîyên li ser hevdişînên me li jêr in:
www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/termine

Heke we pirs hebin ji kerema xwe bi email, tîlefon yan jî bi nameyê bipirsin:
info@volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de | Tel. 0151.29 83 69 30
V.i.S.d.P.: Kalle Kunkel, ver.di Bezirk Berlin, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin

لأجل تكثير عدد الموظفين / موظفات في المستشفى ولأجل رعاية طبية جيدة

وَقَّع الآن و تحرك : إستفتاء شعبي لأجل مستشفيات صحاح
'Volkentscheid für Gesunde Krankenhäuser'

على حسب نقابة عمال «وردي» المستشفيات في برلين في حاجة إلى حوالي ٣٠٠٠ ممرضين وممرضات. معلوم لدي الجميع: ممرضون وممرضات متعبون بسبب حجم العمل كبير وشديد الإزدحام في مراكز طوارئ وضيق الوقت لرعاية المرضى. ما هو السبب في ذلك: تخفيض عدد ممرضين/ممرضات من أجل تحقيق أعلى ربح بتكاليف منخفضة. نحن انطلقنا في «إستفتاء شعبي لأجل مستشفيات صحاح» لكي نضمن مصالح و سلامة المرضى.

القانون:

- يريد أن يحسن خدمة الرعاية الصحية لكل الناس في برلين.
- يعزّز سلامة المرضى من خلال تحديد الحد الأدنى لعدد ممرضين وممرضات لمستشفيات في برلين ومن خلال تحديد قواعد النظافة التي ضروري احترامها بعمال تنظيف.
- يضمن تمويل مستشفيات عن طريق تحديد الحد الأدنى لاستثمارات التي يجب على ولاية برلين تحملها.
- يؤسس معايير ومبادئ تتمكن منها الشفافية في إيفاء متطلبات الجودة ويبين عواقب عند الفشل في تحقيق الأهداف.

نحن نرغب:

- أكثر موظف في المستشفى عن طريق تحديد عدد المرضى لممرض/ة واحدة
- ازداد حجم استثمارات الأيالة برلين لمستشفياتنا.

من نحن:

إستفتاء شعبي لأجل مستشفيات صحاح انطلق بحلف برلين لأكثر موظف في المستشفى في يناير ٢٠١٨. نحن عمال في المستشفى والمرضى والأشخاص مهتمة بالسياسة و يوحدنا جهودنا مشتركة على أفضل ظروف العمل والرعاية في المستشفيات في برلين.

كيفية الدعم: يمكنك أن:

- توقّع بنفسك.
- (ملاحظة هامة: فقط الأشخاص الذين لهم حق الانتخاب لبرلمان برلين يملكون سلطة التوقيع. هذا يعني الأشخاص الذين مواطنون ألمان وبلغوا سن الثامنة عشرة على الأقل ولديهم بيان السكن في برلين منذ ثلاثة أشهر على الأقل وليس محروم من حق الانتخاب.)
- تجمع توقيع في دائرة المعارف و العمل.

لتحميل قوائم التوقيعات:

www.volkentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/downloads

من فضلك أرسل قوائم التوقيعات إلى:

Volkentscheid Gesunde Krankenhäuser, c/o ver.di Fachbereich 3, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin

- تدعم لنا عن طريق التبرّع (Volkentscheid):

Gemeingut in BürgerInnenhand | IBAN: DE20 43060967 1124 229100 | BIC: GENODEM1G

من المهم: (الغرض من التحويل)

Verwendungszweck (havale nedeni): VB Gesunde Krankenhäuser

- تشارك في اجتماعاتنا و تشارك بنشاط في إستفتاء شعبي. معلومات عن اجتماعاتنا:

www.volkentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/termine

لمزيد من الأسئلة، يُرجى الاتصال بنا:

info@volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de | Tel. 0151.29 83 69 30

V.i.S.d.P.: Kalle Kunkel, ver.di Bezirk Berlin, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin

За увеличение количества персонала в больницах и улучшение качества обслуживания

Подпишите сейчас и не оставайтесь безучастными!

Референдум: Здоровые Больницы

Согласно данным профсоюза ver.di, больницам Берлина необходимо дополнительно около 3000 больничного персонала. Общеизвестно: работники перегружены, травмпынты переполнены, времени для ухода за пациентами недостаточно. Причина: повсеместно были сокращены рабочие места, в целях увеличения прибыли с уменьшением затрат. Мы начали референдум Здоровые Больницы, чтобы обеспечить благополучие и безопасность пациентов.

Этим законом мы добьемся:

- улучшения здравоохранения для всех берлинцев.
- повышения безопасности пациентов в берлинских больницах, установив минимальное количество медицинского персонала, и повысив санитарные требования к уборке помещений.
- обеспечения финансирования больниц путем определения минимальной квоты инвестиций, которую должна взять на себя Берлинская федеральная земля.
- Установления прозрачности в отношении соблюдения требований к качеству обслуживания и минимально допустимого количества персонала, а также последствий в случае несоблюдения этих требований.

Мы требуем:

- увеличения количества персонала в больницах, установив фиксированные соотношения между количеством персонала и пациентов.
- значительного увеличения инвестиций Берлинской федеральной земли в местные больницы.

О нас:

Референдум Здоровые Больницы был начат в январе 2018 года Берлинским Альянсом для Большого Количества Персонала Больниц.

Мы - больничные работники, пациенты, политически заинтересованные люди. Мы едины в стремлении к улучшению условий труда и снабжения в берлинских больницах.

Что Вы можете сделать:

- подпишитесь за референдум!
 - соберите подписи в кругу своих друзей или на работе.
 - Списки подписей можно скачать здесь:
www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/downloads
 - Пожалуйста, отправьте списки подписей на:
Volksentscheid Gesunde Krankenhäuser, c/o ver.di Fachbereich 3, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin
 - Поддержите референдум вашими пожертвованиями:
Gemeingut in BürgerInnenhand | IBAN: DE20 43060967 1124 229100 | BIC: GENODEM1GL
- ВАЖНО! Цель платежа Verwendungszweck: VB Gesunde Krankenhäuser**
- Принимайте активное участие в наших встречах. Информация по адресу:
www.volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de/termine

По возникшим вопросам, обращайтесь:

info@volksentscheid-gesunde-krankenhaeuser.de | Tel. 0151.29 83 69 30

V.i.S.d.P.: Kalle Kunkel, ver.di Bezirk Berlin, Köpenicker Str. 30, 10179 Berlin